

English

Stereo Headphones

Features

- Neodymium magnets deliver clear and powerful sound
- Durable rubber-coated headband and housing
- Durable flat cord

How to use

These headphones are for use with a stereo mini jack. Extend the headband to adjust the length (see fig. **A**).

Wear the headphone marked **Ⓞ** on your right ear, and the one marked **Ⓢ** on your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **Ⓢ** to distinguish the left side (see fig. **A**).

Specifications

Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm (CCA-W Voice Coil), dome type / Power handling capacity: 1.000 mW (IEC) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 14 – 22.000 Hz / Cord: 1.2 m, Y type, flat / Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 95 g without cord / Supplied accessory: Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use. Note that the colour might change or fade after long-term exposure to ultraviolet light (sunlight, fluorescent light, etc.).
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not allow the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

- Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Aimants au néodyme délivrant un son clair et puissant
- Boliter et serre-tête robuste recouvert de caoutchouc
- Cordon plat robuste

Procédure d'utilisation

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo. Déployez le serre-tête pour régler sa longueur (voir fig. **A**).

Portez le casque en plaçant l'écouteur **Ⓢ** sur l'oreille droite et l'écouteur **Ⓞ** sur l'oreille gauche. Il y a un point tactile sur l'écouteur gauche, marqué **Ⓢ**, porte un point tactile pour le distinguer (voir fig. **A**).

Spécifications

Type : Ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI)* / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 102 dB/mW / Réponse en fréquence : 14 – 22.000 Hz / Cordon : 1,2 m, type en Y / Fiche : Mini-fiche stéréo en L plaquée or / Masse : Environ 95 g sans cordon / Accessoire fourni : Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- Ne soumettez pas le casque à des chocs importants.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne mettez aucun poids ou néxerciez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés. Notez que la couleur peut changer ou s'estomper suite à une exposition prolongée aux ultraviolets (rayons du soleil, lumière fluorescente, etc.).
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Nettoyez le casque avec un chiffon sec et doux. Ne projetez pas d'air sur les unités lorsque vous les nettoyez. Evitez que la saleté s'accumule sur la fiche, car cela pourrait altérer le son.
- N'abandonnez pas le casque stéréo dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmalen

- Magneti für klaren, kraftvollen Klang
- Halbbarer, gummibeschichteter Kopfhörerbügel und Gehäuse
- Halbbares Flachkabel

Gebrauch

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominibüchse gedacht. Verlängern Sie den Kopfhörerbügel, um die Länge anzupassen (siehe Abb. **A**).

Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **Ⓢ** auf dem rechten und die mit der Markierung **Ⓞ** auf dem linken Ohr. An der linken Hörmuschel mit der Markierung **Ⓢ** befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt (siehe Abb. **A**).

Technische Daten

Typ: Offen, dynamisch / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCA-W Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC)* / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 14 Ω – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-förmig, flach / Stecker: Vergoldeter Stereoenstecker in L-Form / Masse: ca. 95 g ohne Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Bedienungsanleitung (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

El diseño e las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

El diseño e las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados. Tenga en cuenta que el color podría cambiar o perder intensidad tras una exposición prolongada a la luz ultravioleta (luz solar, luz fluorescente, etc.).
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Los recambios opcionales para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte) Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Entsorgen dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte) Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Los imanes de neodimio proporcionan un sonido claro y potente
- Diadema y compartimento forrados de goma para una mayor duración
- Cable plano duradero

Utilización

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo. Extienda la diadema para ajustar la longitud (consulte la figura **A**).

Colóquese el auricular marcado con una **Ⓢ** en la oreja derecha y el auricular marcado con una **Ⓞ** en la oreja izquierda. Hay un punto táctil en la unidad marcada con una **Ⓢ** para diferenciar el lado izquierdo (consulte la figura **A**).

Especificaciones

Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encochado (CCA-W)) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC)* / Impedancia: 24 Ω bei 1 kHz / Sensibilidad: 102 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 14 Ω – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y, plano / Clavija: miniplavija estéreo dorada en forma de L / Masa: aprox. 95 g sin el cable / Accesorio suministrado: Manual de instrucciones (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados. Tenga en cuenta que el color podría cambiar o perder intensidad tras una exposición prolongada a la luz ultravioleta (luz solar, luz fluorescente, etc.).
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o de lo contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Los recambios opcionales para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Treatmento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos) Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los risorse naturales. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Magneti al neodimio per un audio chiaro e potente
- Fascia per la testa e alloggiamento resistenti e rivestiti in gomma
- Cavo piatto resistente

Modalità d'uso

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo. Estendere la fascia per la testa per regolare la lunghezza (vedere fig. **A**).

Posizionare la cuffia con il segno **Ⓢ** sull'orecchio destro e quella con il segno **Ⓞ** sull'orecchio sinistro. Sull'unità con il segno **Ⓢ** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro (vedere fig. **A**).

Caratteristiche tecniche

Tipo: aperto, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCA-W) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC)* / Impedenza: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoelgeheid: 102 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: goudkleurige L-vormige stereoministekker / Massa: onrox. 95 g zonder kabel / Bijgeleverd accessoire: Gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

O design e las especificaciones están sujetos a modificaciones previas.

Precauzioni

- Ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all'uso o all'inutilizzo prolungato. Tenere presente che il colore potrebbe cambiare o sbiadire dopo una lunga esposizione ai raggi ultravioletti (luce del sole, luce fluorescente e così via).
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l'audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Treatmento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Treatmento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieken verwijzen wij in graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Neodymiummagneten voor zuivere en krachtige geluiden
- Duurzame hoofdband en behuizing met rubberlaag
- Duurzame platte kabel

Hoe te gebruiken

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereominiaansluiting. U kunt de lengte van de hoofdband aanpassen (zie afb. **A**).

Plaats de oorschelp gemarkeerd met **Ⓢ** op uw rechteroer en de oorschelp gemarkeerd met **Ⓞ** op uw linkeroer. De oorschelp gemarkeerd met **Ⓢ** beschikt over een reliëfprint om de linkerant te kunnen herkennen (zie afb. **A**).

Technische gegevens

Type: open, dynamisch / Driver: 30 mm, dome-type (CCA-W: spraakpoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC)* / Impedantie: 24 Ω bij 1 kHz / Gevoelgeheid: 102 dB/mW / Frequentiebereik: 14 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, Y-vormig / Stekker: goudkleurige L-vormige stereoministekker / Massa: onrox. 95 g zonder kabel / Bijgeleverd accessoire: Gebruiksaanwijzing (1)

* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd. Merk op dat de kleur ervan kan wijzigen of vervagen na langdurige blootstelling aan ultraviolet licht (zonlicht, fluorescentie-verlichting, enz.).
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen) Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantieken verwijzen wij in graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Ímanes de neodímio oferecem um som nítido e poderoso
- Caixa e aro para a cabeça resistentes, revestidos a borracha
- Cabo plano resistente

Como utilizar

Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com uma minificha estéreo. Estique o aro para a cabeça para ajustar o comprimento (consulte fig. **A**).

Coloque o auscultador com a indicação **Ⓢ** no ouvido direito e o auscultador com a indicação **Ⓞ** no ouvido esquerdo. Existe um ponto táctil na unidade com a marca **Ⓢ** para distinguir o lado esquerdo (consulte fig. **A**).

Especificações

Tipo: Ar livre, dinâmico / Unidade accionadora: 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCA-W) / Capacidade de admissao de potência: 1.000 mW (IEC)* / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 102 dB/mW / Resposta em frequência: 14 – 22.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y, plano / Ficha: Minificha estéreo em L dourada / Massa: Aprox. 95 g sem o cabo / Acessórios fornecidos: Manual de Instruções (1)

* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

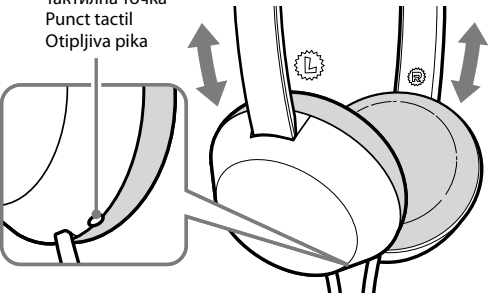
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Maneuse as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas dos auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado. Tenha em atenção que a cor pode alterar-se ou desbotar após uma exposição prolongada a luz ultravioleta (luz solar, luz fluorescente, etc.).
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sobre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores estereo num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos) Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a

A

Dotykový bod
Dotykový bod
Тактильная точка
Тактильная точка
Ανάκληση κοιλίδα
Тактилна точка
Punct tactil
Отпirljiva пика



Česky

Stereofonní sluchátka

Charakteristika

- Neodmyslné magnety zajišťují jasný a silný zvuk
- Odolný pogumovaný hlavový most a kryt
- Odolný plochý kabel

Použití

Tato sluchátka jsou určena pro použití se stereo mini konektorem.

Kozíahnitě hlavový mostu nastavte délku (viz obr. **A**).

Následně sluchátko označené písmenem **®** si nasadte do pravého ucha a sluchátko označené písmenem **Ⓞ** do levého ucha.

Na jednotce značené **Ⓞ** je dotykový bod, aby bylo možné rozlišit levou stranu (viz obr. **A**).

Technické údaje

Typ: Otěvný, dynamický /
Měrnice: 30 mm, kupulovitého tvaru (hlavová cívka CCAW) /
Výkonová zatížitelnost: 1 000 mW (IEC) /
Impedance: 24 Ω při 1 kHz /
Citlivost: 102 dB/mW /
Frekvenční rozsah: 14–22 000 Hz /
Kabel: 1,2 m, typ Y, plochý /
Konektor: Pozlacený stereo mini konektor tvaru L /
Hmotnost: přibl. 95 g bez kabelu /
Dodávané příslušenství: Návod k obsluze (1)

* IEC = Mezinárodní elektrotechnická komisia

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavení vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka nadměrným otěsím.
- S jednotlivými zacházejte opatrně.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani záteži, při dlouhodobém působení tlaku by mohlo dojít k jejich deformaci.
- Ušní polštářky se mohou opotřebovávat z důvodu dlouhého uskladnění nebo používání. Při dlouhodobém vystavení ultrafialovému záření (sluneční záření, zářivka atd.) se může barva změnit nebo vyblednout.
- Zastrčku sluchátek udržujte v čistotě, jinak by mohlo dojít ke zkreslení zvuku.
- Sluchátka čistěte měkkou suchou látkou. Během čištění na sluchátku nefoukejte. Nedopusťte, aby se zásuvka znečistila, mohlo by dojít ke zhoršení zvuku.
- Nepouchávejte stereo sluchátka na přímém slunci, v blízkosti tepelných zdrojů a vlhka.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Způsobilým zástupcem pro rozdílné právní a bezpečnostní požadavky je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V akčníchkech servisních nebo záručných záležitostech prosím kontaktujte adresy uvedené v separátních servisních nebo záručných dokumentech.

Slovensky

Stereofónne slúchadlá

Vlastnosti

- Neodmyslné magnety produkujú jasný a masivný zvuk
- Odolný gumou potiahnutý hlavový popruh a kryt
- Odolný plochý kábel

Návod na použitie

Tieto slúchadlá sú určené na použitie s konektorom typu stereo mini.

Kozíahnitie hlavový popruh a nastavte dĺžku kábla (pozri obr. **A**).

Následne slúchadko označené písmenom **®** si nasadte do pravého ucha a slúchadlo označené písmenom **Ⓞ** do ľavého ucha.

Na jednotke označenej písmenom **Ⓞ** je dotykový bod, aby sa dala určiť ľavá strana (pozri obr. **A**).

Technické údaje

Typ: otěvné, dynamické /
Budíče sluchadlá: 30 mm, kupulovité typ (hlavová cívka CCAW) /
Zaťažiteľnosť: 1 000 mW (IEC) * /
Impedancia: 24 Ω pri 1 kĽz /
Citlivosť: 102 dB/mW /
Frekvencná odzova: 14 – 22 000 Hz /
Kábel: 1,2 m, typ Y, plochý /
Konektor: pozlátený stereo mini typu L /
Hmotnosť: pribl. 95 g (bez kábla) /
Dodávané príslušenstvo: Návod na používanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku z vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri sofovaní alebo bicyklovaní.
- Nevystavujte slúchadlá nárazom.
- S budúcimi slúchadlami zaobchádzajte opatrne.
- Slúchadlá nezaťažujte. Pri dlhodobom skladovaní by mohlo zaťaženie spôsobiť deformáciu.
- Slúchadlové vankúše sa môžu pri dlhodobom skladovaní alebo používaní znehodnotiť. Pozor, po dlhodobom vystavení ultrafialovému žiareniu (slnečné svetlo, žiarivkové svetlo a pod.) sa farba môže zmeniť alebo vyblednúť.
- Udržujte konektor čistý, inak môže dôjsť k skresleniu zvuku.
- Slúchadlá čistite suchou a mäkkou handričkou.
- Nefúkajte do slúchadiel pri čistení. Zvuk sa môže zhoršiť, ak sa konektor zašpiní.
- Nenachávejte stereo slúchadlá vystavené priamemu slnečnému žiareniu, teplu alebo vlhkosti.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu odpadného súberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajca, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnostné požadavky je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. V akčníchkech servisních nebo záručných záležitostech prosím kontaktujte adresy uvedené v separátních servisních nebo záručných dokumentoch.

Русский

Стереοфонические наушники

Характеристики

- Чистый и мощный звук достигается благодаря использованию неодимового магнита.
- Прочный обрзненный ободок и корпус
- Прочный плоский шнур

Использование

Эти наушники используются со стереοфоническим мини-гнездом.

Разверните ободок наушников, чтобы отрегулировать длину (см. рис. **A**).

Наденьте наушники: маркировкой **®** на правое ухо, а маркировкой **Ⓞ** – на левое.

На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы **Ⓞ**, определяющая левую сторону устройства (см. рис. **A**).

Технические характеристики

Тип: открытый, динамический /
Динамик: 30 мм, купольного типа (звукoвая катушка CCAW) /
Мощность: 1000 мВт (IEC) * /
Сопротивление: 24 Ω при 1 кĽз /
Чувствительность: 102 dB/mBt /
Диапазон воспроизводимых частот: 14 – 22000 Гц /
Шнур: 1,2 м, Y-образного типа /
Штекер: L-образный стереοфонический мини-штекер с позолоченным контактом /
Масса: прибл. 95 г без шнура /
Включенные элементы: Основное устройство (1) /
Прилагаемые принадлежности: Инструкция по эксплуатации (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не допускайте сильных ударов по наушникам.
- Аккуратно обращайтесь с динамиками.
- Не кладите на наушники тяжелые предметы и не допускайте их сдвигания; это может привести к деформации наушников при длительном хранении.
- Вкладыши могут погнуться при длительном хранении или использовании. Обратите внимание, что в результате длительного воздействия ультрафиолетового излучения (солнечный свет, флуоресцентное излучение и т.д.) цвет может измениться или потускнеть.
- Обязательно удаляйте загрязнения со штекера — в противном случае возможны искажения звука.
- Очистите наушники мягкой сухой ветошью. Не дуйте на наушники, чтобы их очистить. Не допускайте загрязнения штекера, так как это может привести к искажению звука.
- Не оставляйте стереοфонические наушники в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влаги.

Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому при использовании и в конечном итоге необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сонн Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Применение для покупателей. Следующая информация относится только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japаn. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

“Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей”

ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ “P/D”.

P/D: XX XXXX

1
2

{\displaystyle \ {\displaystyle }}

1. Месяц

2. Год

Українська

Стереοфонічні навушники

Особливості

- Неодимові магніти забезпечують чисте й потужне звучання
- Дужка та корпус із тривалим гумовим покриттям
- Міцний плоский шнур

Настанови щодо користування

Під'яднання навушників здійснюється через мініаторний стереοроз'єм.

Витягніть дужку, щоб налаштувати довжину (див. мал. **A**).

Наденьте навушники: позначкою **®** на праве вухо та навушник із позначкою **Ⓞ** на ліве вухо.

Лівий навушник **Ⓞ** можна висунути на дотик за допомогою спеціальної тактильної точки (див. мал. **A**).

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники /
Динамик: 30 мм, купольного типу (звукoва катушка CCAW) /
Допустима потужність: 1000 мВт (IEC) * (Повний оір: 24 Ом за 1 кĽз /
Чувтливсть: 102 dB/mBt /
Діапазон частот: 14—22000 Гц /
Шнур: 1,2 м, тип Y-подібний /
Штекер: мініаторний позолочений Г-подібний стереοфонічний штекер /
Маса: прибл. 95 г без шнура /
Приладдя в комплекті: Інструкція з експлуатації (1)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Заходи безпеки

- Прослуховування аудіоматеріалу через навушники на великій гучності може негативно вплинути на слух. Задля безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом.
- Не піддавайте навушники надмірному динамічному впливові.
- Обережно обходьтеся з динамиками.
- Не ставте на навушники важкі предмети та не піддавайте їх тиску, оскільки тривалий вплив ваги/тиску може спричинити деформацію навушників.
- Правильно користуйтеся або зберігайте може привести до псування амбушурів. Зауважте, що копір може змінитися або стати менш аквряним, якщо протягом тривалого часу піддавати його дії ультрафіолетового світла (сонячне світло, люмінесцентне освітлення тощо).
- Не залишайте штекер навушників брудним, аби уникнути можливого спотворення звуку.
- Чистіть навушники чистою сухою тканиною. Не дмухайте на телефонні півк за чищення. Аби уникнути можливого спотворення звуку, не допускайте забруднення штекера.
- Не залишайте стереонаушники в місцях, підпадих впливу прямого сонячного проміння, тепла або вологи.

Додаткові запасні амбушюри можна замовити в найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б привести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбан цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продается в країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japаn (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Ελληνικά

Σtereοφωνικά ακουστικά

Χαρακτηριστικά

- Οι неодимовί μαγνήτιοι ασφαλίζουν χисте й потужне звучання
- Ανεκτήκη στέκα ακουστικών και περιβλήμα με επίστρωση από κοουτσίκ
- Ανεκτικό επίπεδο καλώδιο

Τρόπος χρήσης

Αυτά τα ακουστικά προορίζονται για χρήση σε υποδομή mini στέρεο.

Εκτελέστε τη στέκα ακουστικών, για να ρυθμίσετε το μήκος της (βλ. εικόνα **A**).

Φορέστε τα ακουστικά με την ένδειξη **®** στο δεξιό αυτί και εκκίνο με την ένδειξη **Ⓞ** στο αριστερό.

Υπάρχει μια ανάκληση κοιλίδα στη μονάδα με την ένδειξη **Ⓞ** για να διακρίνετε την αριστερή πλευρά (βλ. εικόνα **A**).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος: Ανοικτός τύπος, δυναμικό /
Μονάδα οδήγησης: 30 mm, θαλασίο τύπος (Πήλιο φυσικό CCAW) /
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC) * /
Αντίσταση: 24 Ω στο 1 kHz /
Υψαισθησία: 102 dB/mW /
Απόκριση συχνότητας: 14 – 22.000 Hz /
Καλώδιο: Επίπεδο καλώδιο 1,2 m, τύπου Y /
Βύσμα: Επхроσημένη υποδομή mini στέρεο σχήματος L /
Μάζα: Περίπου 95 g χωρίς το καλώδιο /
Παρεχόμενο εξάρτημα: Οδηγίες λειτουργίας (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

- Η ακρόαση μέσω των ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχημάτων ή ποδηλάτων.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Χειριστείτε τις μονάδες οδήγησης με προσοχή.
- Μην ασκείτε βάρος ή πίεση στα ακουστικά, καθώς έτσι ενδέχεται να προκληθεί παραμορφωση σε μεγάλες περιόδους ακριβείας.
- Πри продължително съхранение или използване навушниците могат да се разрушат. Избягвайте претия, че цинетът може да се промени или да изобразят след продължително излагане на ултравиолетова светлина (слънчева светлина, флуоресцентна светлина, и др.).
- Не оставяйте жака да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Μην αφήνετε την υποδομή βρώμικη, διαφορετικά ο ήχος ενδέχεται να ακούγεται παραμορφωμένος.
- Καθαρίζετε τα ακουστικά με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην φυσάτε τις μονάδες κατά τον καθαρισμό. Μην αφήνετε την υποδομή να λερωθεί, διαφορετικά η ποιότητα του ήχου ενδέχεται να χειροτερεύει.
- Μην αφήνετε τα στερεοφωνικά ακουστικά σε θέση που υπόκειται σε άμεσο ηλιακό φως, ζέση ή υγρασία.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μεζιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Απορρίψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (λόγω της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά αντιστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνθημαμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραβιβστεί στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπεί όποιος αρνητικός επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επισκεφτείτε με τη δημοτική αρχή της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За впитання інформації щодо гарантії та обслуговування звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Български

Стереο слушалки

Характеристики

- Неодимени магнети осигуряват чист и мощен звук
- Устойчив на износване гумовани лента за глава и корпус
- Устойчив на износване плосък кабел

Използване

Тези слушалки се използват със стереο мини-жак.

Удължате на лентата за глава за регулиране на дължината (вижте фиг. **A**).

Поставяте маркираната с **®** слушалка на вашето дясно ухо, а маркираната с **Ⓞ** на вашето ляво ухо.

На маркираната с **Ⓞ** слушалката има тактилна точка, за да се разпознава лявата страна (вижте фиг. **A**).

Спецификации

Тип : За ползване на открито, динамичен /
Мембрана : 30 мм, купуловата тип (ССAW звукова намотка) /
Максимална мощност : 1 000 mW (IEC) * /
Импеданс : 24 Ω при 1 kHz /
Чувствителност : 102 dB/mW /
Честотна лента : 14 – 22 000 Hz /
Кабел : 1,2 m, Y тип /
Конектор : Позлатен L-образен стереο мини конектор /
Маса : Прибл. 95 г без кабел /
Приложени аксесоари : Инструкция за работа (1)

* IEC = Международна електротехническа комисија

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Предпазни мерки

- Слушането при голяма сила на звука в слушалките може да окаже отрицателно въздействие върху слуха ви. За безопасност на движението, не използвайте слушалките при шофиране или каране на велосипед.
- Не подлагайте подлагане на слушалките на силни удари.
- Пазете мембраните.
- Не поставяйте тежки предмети върху слушалките и не ги притискайте, понеже това може да доведе до деформация на слушалките при продължително съхранение.
- При продължително съхранение или използване навушниците могат да се разрушат. Избягвайте претия, че цинетът може да се промени или да изобразят след продължително излагане на ултравиолетова светлина (слънчева светлина, флуоресцентна светлина, и др.).
- Не оставяйте жака да се замърси, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Чистете слушалките с мека, суха тъкан. При почистване не дмухайте върху слушалките. Не допускайте замърсяване на жака, понеже това може да доведе до нарушаване на звука.
- Не поставяйте слушалките на място, където те могат да бъдат подложени на въздействието на пряка слънчева светлина, топлина или влага.

Резервни навушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Третизиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък.

Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за реци